

**PENYIMPANGAN PENGGUNAAN *DANSEIGO* DALAM
SERIAL ANIMASI *KAICHOU WA MAID-SAMA!* EPISODE 1-7**

SKRIPSI

**Diajukan sebagai persyaratan untuk
memperoleh gelar sarjana**



PROGRAM STUDI SAstra JEPANG

FAKULTAS SAstra

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2019

HALAMAN JUDUL

**PENYIMPANGAN PENGGUNAAN *DANSEIGO* DALAM SERIAL
ANIMASI *KAICHOU WA MAID-SAMA!* EPISODE 1-7**

SKRIPSI



PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

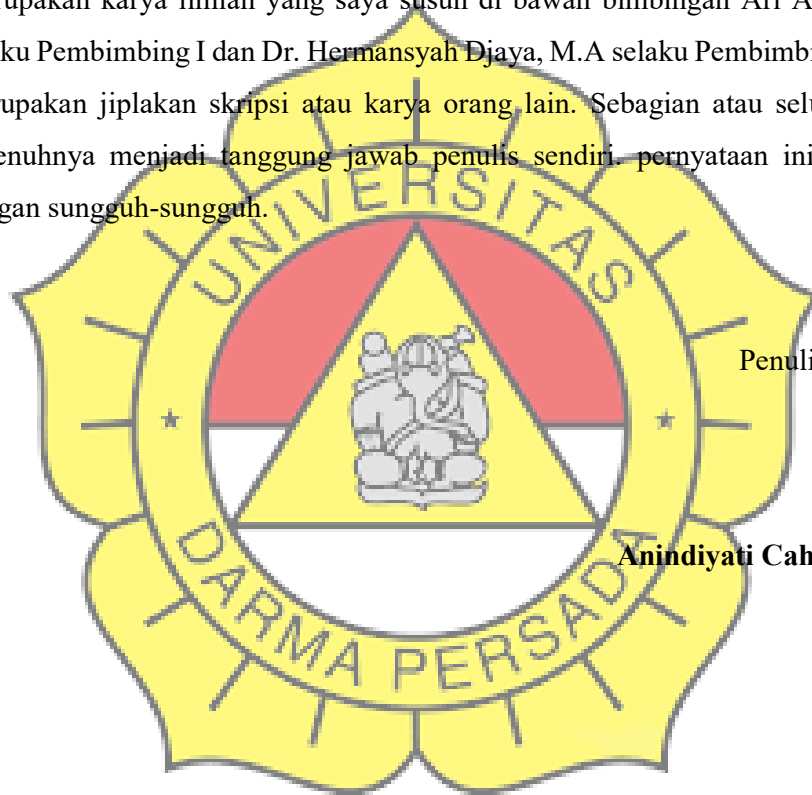
2019

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Penyimpangan Penggunaan Danseigo dalam Serial Animasi *Kaichou wa Maid-sama!* Episode 1-7

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Ari Artadi, Ph.D selaku Pembimbing I dan Dr. Hermansyah Djaya, M.A selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.



Penulis

Anindiyati Cahya Riadini

HALAMAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Anindiyati Cahya Riadini

NIM : 2015110041

Program Studi : Sastra Jepang

Judul Skripsi : Penyimpangan Penggunaan *Danseigo* dalam Serial Animasi
Kaichou wa Maid-sama! Episode 1-7

telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketua Jurusan untuk diujikan
dihadapan Dewan Penguji pada hari Rabu, tanggal 14 Agustus 2019 pada
Program

Studi Sastra Jepang, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Pembimbing I : Ari Artadi, Ph.D (.....)

Pembimbing II : Dr. Hemansyah Djaya, M.A (.....)

Ketua Penguji : Yessy Harun, M.Pd (.....)

Ketua Jurusan : Ari Artadi, Ph.D (.....)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Penyimpangan Penggunaan *Danseigo* dalam Serial Animasi *Kaichou wa Maid-sama!* Episode 1-7

Telah diuji dan diterima baik pada:

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra

Program Studi Sastra Jepang

Ketua Panitia / Penguji

Pembimbing I

Yessy Harun, M.Pd.

Ari Artadi, Ph.D

Pembimbing II

Dr. Hermansyah Djaya, M.A

Disahkan Oleh:

Ketua Jurusan Sastra Jepang

Dekan Fakultas Sastra

Ari Artadi, Ph.D

Dr. Ir. Eko Cahyono

ABSTRAK

SKRIPSI

Nama : Anindiyati Cahya Riadini
 NIM : 2015110041
 Jurusan : Sastra Jepang
 Judul : Penyimpangan Penggunaan *Danseigo* dalam Serial *Anime Kaichou wa Maid-sama!* Episode 1-7

Penelitian ini membahas tentang penyimpangan bahasa yang ada pada serial animasi *Kaichou wa Maid sama!* Penelitian ini dilakukan untuk mengetahui alasan dan persentase dari penyimpangan *ninshoodaimeishi* dan *shuujoshi* yang termasuk *danseigo*. Data yang digunakan adalah episode 1 sampai dengan episode 7. Metodologi penelitian yang digunakan pada penelitian kali ini adalah metode kualitatif. Dalam melaksanakan penelitian ini, penulis mengamati serial animasi tersebut dan mengumpulkan data-datanya lalu mengklasifikasikannya berdasarkan kelas kata. Ditemukan sebanyak 69 kalimat yang mengandung penyimpangan. 42 kalimat penyimpangan *ninshoodaimeishi* dan 27 kalimat penyimpangan *shuujoshi*. Para tokoh wanita dengan sengaja menggunakan ungkapan atau kata-kata yang termasuk dalam kategori *danseigo* dalam ucapannya. Terdapat dua faktor yang mempengaruhi para tokoh wanita tersebut dalam menggunakan kata-kata yang termasuk dalam *danseigo*, yaitu mereka menggunakan kata-kata tersebut untuk bahasa pergaulan atau bahasa pertemanan, dan ada juga yang menggunakan kata-kata tersebut adalah karena fungsi dari kata itu sendiri.

Kata Kunci : *danseigo*, penyimpangan, penyimpangan bahasa, *ninshoodaimeishi*, *shuujoshi*

概要

氏名 : アニンディヤティ・チャーヤ・リアディニ

学生番号 : 2015110041

学部 : 日本文学部

タイトル : テレビアニメの「会長はメイド様！」における男性語の人称代名詞と終助詞の使用逸脱

本研究ではテレビアニメ「会長はメイド様！」である男性語の逸脱することを分析していた。人称代名詞と終助詞の男性語の使用逸脱の理由や割合を明確するための研究である。本研究のデータはテレビアニメ「会長はメイド様！」第1話から第7話まで取ったものである。本研究方法は記述の分析である。本研究ではテレビアニメを観察して、データを集め言葉の使い方の逸脱のデータを品詞によって分類していた。言葉の逸脱について見つけたデータは69文章がある。42文章が人称代名詞の使用逸脱と27文章が終助詞の使用逸脱がある。女性キャラクターは意図的に男性語の言葉と表現を使っている。男性語を使用する女性キャラクターに影響する二つの要因があり、その要因は社会的な言語または友好的な言語に対する、その言葉と表現の機能と意味によれば男性語を使用していたと言うケースもあったと言うことが明確になった見つけた。

キーワード : 男性語、逸脱、言語の逸脱、人称代名詞、終助詞

KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah, Tuhan semesta alam. Semoga Allah menganugerahkan shalawat dan salam kepada Nabi Muhammad SAW, keluarganya, dan para sahabatnya. Puji dan syukur atas kehadiran Tuhan Yang Maha Esa karena nikmat, karunia, rahmat, dan dukungan-Nya lah penulis dapat menyelesaikan tugas skripsi ini sebagai syarat kelulusan dalam akademik yang dijalani di Universitas Darma Persada.

Dalam penyelesaian tugas ini tentunya dengan melalui berbagai proses yang tidak mudah, dengan berbagai keterbatasan ataupun kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Dari keterbatasan ataupun segala kekurangan tersebut, diharapkan skripsi ini dapat bermanfaat khususnya bagi penulis itu sendiri.

Proses yang tidak mudah tersebut syukur Alhamdulillah dapat terlewati berkat banyaknya bantuan yang penulis peroleh. Dengan segala kerendahan hati di kesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih sedalam-dalamnya kepada:

1. Bapak Ari Artadi, Ph.D., selaku pembimbing I saya dan juga selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang S1 yang sudah bersedia meluangkan waktu, tenaga dan pikiran untuk membantu, memperbaiki dan memberi saran kepada penulis dalam proses penyusunan skripsi.
2. Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A., selaku pembimbing II yang telah bersedia meluangkan waktunya untuk membaca, memperbaiki dan memberikan masukan kepada penulis dalam proses penyusunan skripsi.
3. Bapak Dr. Robihim, S.Pd.,MM., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing penulis dengan selalu memberi motivasi dan arahan kepada penulis selama 4 tahun menuntut ilmu di Universitas Darma Persada.
4. Seluruh dosen dan staff sekretariat Universitas Darma Persada.

5. Bapak Dr. Eko Cahyono, selaku Dekan Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
6. Mama, Mas Pepin dan Papa yang selalu mendukung penulis dalam mengerjakan skripsi dan selalu menanyakan kapan skripsinya selesai
7. Mbah kakung yang di surga, semoga mbah senang ya dengan pencapaian penulis dan maaf belum bisa membahagiakan mbah dan keluarga besar penulis yang sudah memberikan dukungan untuk menyelesaikan skripsi ini.
8. Mas Dhimas yang sudah banyak membantu, menemani dan saling menyemangati dalam masa penulisan skripsi, meskipun banyak lika-likunya, akhirnya kami berhasil.
9. Dea, Della, Nur, Diah dan Kak Yunita yang selalu memberikan semangat serta pengertian satu sama lain dalam masa penulisan skripsi.
10. Teman-teman Hijansa yang sudah banyak mewarnai kehidupan di kampus.
11. Seungwoo, Wooseok dan Seungyeon serta member X1 lain tentunya yang sudah memberikan semangat baru dan menghilangkan penat selama masa penulisan skripsi, meskipun kalian tidak mengetahui hal itu tapi tidak apa-apa. Let's fly high.

Akhir kata, penulis menyadari akan segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat konstruktif dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini.

Jakarta, 9 Agustus 2019

Anindiyati Cahya Riadini

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN	ii
HALAMAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
ABSTRAK.....	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI	ix
PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Identifikasi Masalah	5
1.3 Pembatasan Masalah.....	5
1.4 Perumusan Masalah	5
1.5 Tujuan Penelitian	6
1.6 Metodologi Penelitian	6
1.7 Manfaat Penelitian.....	7
1.8 Sistematika Penulisan.....	7
LANDASAN TEORI	8
2.1 Variasi Bahasa	8
2.2 Ragam Bahasa Pria dan Wanita	9
2.3 <i>Danseigo</i> 男性語 dan <i>Joseigo</i> 女性語.....	10
2.4 Penggunaan <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i> berdasarkan Kelas Kata dalam Bahasa Jepang (<i>Hinshi</i> / 品詞).....	14
2.5 Penggunaan <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i> dalam <i>Ninshoodaimeishi</i>	15
2.5.1 <i>Boku</i> 僕.....	18
2.5.2 <i>Ore</i> 俺.....	19
2.5.3 <i>Kimi</i> 君, <i>Omae</i> お前 dan <i>Kisama</i> 貴様.....	20

2.5.4	<i>Atashi</i> あたし dan <i>Atakushi</i> あたくし.....	21
2.6	Penggunaan <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i> dalam <i>Shuujoshi</i>	21
2.6.1	<i>Shuujoshi Kana</i> 終助詞かな	22
2.6.2	<i>Shuujoshi Sa</i> 終助詞さ	22
2.6.3	<i>Shuujoshi Ze</i> 終助詞ぜ	23
2.6.4	<i>Shuujoshi Zo</i> 終助詞ぞ	23
2.6.5	<i>Shuujoshi Kashira</i> 終助詞かしら	24
2.6.6	<i>Shuujoshi Wa</i> 終助詞わ, <i>Wayo</i> 終助詞わよ & <i>Wane</i> 終助詞わね.....	25
2.6.7	<i>Shuujoshi No</i> 終助詞の, <i>Noyo</i> 終助詞のよ & <i>None</i> 終助詞のね.....	26
2.6.8	<i>Shuujoshi Koto</i> 終助詞こと dan <i>Kotoyo</i> 終助詞ことよ	27
2.7	Penyimpangan Bahasa.....	27
2.7.1	Penyimpangan <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i>	30
2.8	Penelitian yang Relevan.....	33
ANALISIS DATA		35
3.1.	Gambaran Mengenai Sumber Data	35
3.2.	Penyimpangan <i>Danseigo</i>	38
3.3.	Analisis Penyimpangan Penggunaan <i>Ninshoodaimeishi</i> <i>Danseigo</i> oleh Tokoh Wanita	38
3.3.1	Penyimpangan Penggunaan <i>Omae</i>	38
3.3.2	Penyimpangan Penggunaan <i>Omaera</i>	45
3.3.3	Penyimpangan Penggunaan <i>Ore</i>	51
3.3.4	Penyimpangan Penggunaan <i>Omaetachi</i>	54
3.3.5	Penyimpangan Penggunaan <i>Omaeka</i>	57
3.3.6	Paragraf Kesimpulan Hasil Analisis Penyimpangan Penggunaan <i>Ninshoodaimeishi</i>	58
3.4.	Analisis Penyimpangan Penggunaan <i>Shuujoshi</i> <i>Danseigo</i> oleh Tokoh Wanita	61
3.1.	Penyimpangan Penggunaan <i>Shuujoshi Zo</i>	61
3.2.	Penyimpangan Penggunaan <i>Shuujoshi Kana</i>	66
3.3.	Penyimpangan Penggunaan <i>Shuujoshi Sa</i>	72

3.4. Paragraf Kesimpulan Hasil Analisis Penyimpangan Penggunaan <i>Shuuji</i>	75
3.5. Hasil Analisis.....	76
KESIMPULAN	84
4.1. Kesimpulan	84
4.2. Saran	85
DAFTAR PUSTAKA.....	86
LAMPIRAN	88

